Amendments to the Specification:

Please amend the title of the application to read as follows:

--Apparatus Including Pump Buckets for Homogenizing Free-Flowing Substances--

Please add the following new paragraph after page 6, line 13:

-- Figure 2A is a top view of the homogenizer in Figure 1;--

Please replace the paragraph beginning at page 7, line 5, with the following rewritten paragraph:

--The homogenizer illustrated in Figures 1, [[to]] 2, 2A and 3 consists essentially of a rotor 4 mounted in a housing 2, a rotatable element 6 which is also positioned within the housing 2 for homogenizing and/or transporting, and a drive device 8 which drives the rotor 4, and independently of it the rotatable element 6. The homogenizer can be attached by means of a housing or adapter 10 to a stirring container or the like, whose wall 12 is illustrated, in such a way that a liquid substance can flow from the interior of the stirring container through an inlet opening 14 axially, that is, in the direction of a longitudinal axis 18, into the interior 16 of the homogenizer. In the housing 2 there is a circulating channel 20 which has an outlet opening which is not shown, which opening communicates with a return line 22 through which the liquid substance can be conducted back into either the lower area or the upper area of the

container. Alternatively, the substance can be conveyed to a filling facility. Alternatively, the homogenizer can be set up separately from a container.--

Please replace the paragraph beginning at page 9, line 1, with the following rewritten paragraph:

--The drive device 8, with which the rotor 4 and the rotatable element 6 can be driven independently of each other, is explained in the following section on the basis of Figures 1, 2, 2A, and 3. The drive shafts 30, 36 can be driven with the help of gear wheels 40 and 42 attached to their end sections, toothed belts 44 and 46, gearing mechanisms 48, 50 and electric motors 52, 54 at adjustable speeds in both directions, in such a way that the rotor 4 and the rotatable element 6 are rotating in the same or opposite directions. In addition, the rotor 4 or the rotatable element 6 can be stopped while the other part rotates. The gearing mechanisms 48, 50 and the electric motors 52, 54 can be arranged at offsets or rotated around longitudinal axes 56, 68.--

Please replace the paragraph beginning at page 11, line 9, with the following rewritten paragraph:

--The other implementation example, described on the basis of Figure 5, is also similar to the implementation examples already described, so that we refer to the descriptions above and will only describe differences. The rotor 4, which is driven by

means of the drive shaft 30, has a number of fins 86 attached to the base plate 24 which are connected with a circular disk 88. Extending axially inwardly from the circular disk 88 are stator elements 90 formed in the manner of a stator, which can rotate around the longitudinal axis 18. The rotatable element 2, which is coupled with the drive shaft 36, has inner pump buckets or elements 92 formed in the manner of a rotor, as well as outer pump buckets 94. The stator elements 90 are positioned between the outer pump buckets 94 and the elements 92.--